

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2103/2004**z 9. decembra 2004****o prenose údajov o určitých rybolovoch v Západných vodách a v Baltickom mori**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

KAPITOLA I

ZÁPADNÉ VODY**Článok 1****Zoznamy plavidiel s osobitným povolením na rybolov**so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2371/2002 z 20. decembra 2002 o ochrane a udržateľnom využívaní zdrojov rybného hospodárstva v rámci spoločnej politiky v oblasti rybolovu⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 22 ods. 3,

1. Členské štáty odošlú Komisii do 30 dní od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia aktualizovanú verziu zoznamu plavidiel uvedeného v článku 7 nariadenia (ES) č. 1954/2003, pričom použijú formát hlásenia uvedený v prílohe I k tomuto nariadeniu.

keďže:

2. V súlade s článkom 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1954/2003 a článkom 19 písm. f) nariadenia Rady (EHS) č. 2847/1993⁽²⁾ sa zmeny a doplnenia informácií obsiahnutých v prílohe I denne odosielajú Komisii prostredníctvom kompletnej prílohy I aktualizovanej ku dňu vydania alebo odobratia osobitného povolenia na rybolov, ktoré sa uvádza v článku 8 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1954/2003.

(1) Maximálne hodnoty ročného výlovu sú pre určité rybárske oblasti a rybolovy určené nariadením Rady (ES) č. 1415/2004 z 19. júla 2004⁽²⁾ v súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1954/2003 zo 4. novembra 2003⁽³⁾ o riadení rybárskeho úsilia týkajúceho sa určitých rybolovných oblastí a zdrojov Spoločenstva, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 2847/93 a zrušuje nariadenie č. 685/95 a (ES) č. 2027/95.

Článok 2**Výlov**

(2) Nariadenie Komisie (ES) č. 2092/98 z 30. septembra 1998 o ohlasovaní rybárskeho výlovu, ktorý sa týka určitých rybárskych oblastí a zdrojov rybolovu v Spoločenstve⁽⁴⁾, už nie je v súlade s nariadeniami (ES) č. 1954/2003 a 1415/2004, pokiaľ ide o Západné vody. Preto je potrebné znova definovať povinnosti týkajúce sa vyhlásení o výlove pre Západné vody.

1. Členské štáty odošlú Komisii súhrnné údaje o výlove vykonanom plavidlami uvedenými v článku 1 počas predchádzajúceho mesiaca do 15. dňa každého mesiaca, pričom použijú formát hlásenia uvedený v prílohe II k tomuto nariadeniu.

(3) Súčasné povinnosti týkajúce sa vyhlásení o výlove pre Baltické more ustanovené v nariadení (ES) č. 2092/98 by mali zostať v platnosti.

2. Referenčné obdobie pre súhrnné údaje prvého vyhlásenia o výlove začína 1. januára 2004.

(4) Vzhľadom na počet a dôležitosť zmien a doplnení, ktoré treba vykonať, a vzhľadom na spojitosť nových povinností pre Západné vody a súčasných povinností pre Baltické more je potrebné zrušiť nariadenie (ES) č. 2092/98.

KAPITOLA II

BALTICKÉ MORE**Článok 3****Zoznamy plavidiel s osobitným povolením na rybolov**

(5) Opatrenia uvedené v tomto nariadení sú v súlade s názorom Výboru pre rybolov a akvakultúru,

1. Členské štáty odošlú Komisii zoznam plavidiel uvedený v článku 2 nariadenia (ES) č. 779/97, pričom použijú formát hlásenia uvedený v prílohe III k tomuto nariadeniu.

2. Zmeny a doplnenia zoznamov plavidiel sa hlásia Komisii v rovnakom formáte hlásenia najneskôr štyri pracovné dni pred dátumom vstupu plavidiel do oblasti rybolovu.

⁽¹⁾ Ú. v. EŠ L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 258, 5.8.2004, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 289, 7.11.2003, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 266, 1.10.1998, s. 47.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 261, 20.10.1993, s. 1.

Článok 4**Výlov**

Členské štáty odosielajú Komisii súhrnné údaje o výlove uvedené v druhej a tretej zarážke článku 19i nariadenia (EHS) č. 2847/93 podľa prílohy IV k tomuto nariadeniu.

KAPITOLA III

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA**Článok 5****Prenos údajov a prístup k údajom**

1. Členské štáty oznámia Komisii údaje uvedené v článkoch 1 až 4 prostredníctvom systému výmeny údajov o rybnom hospodárstve (alebo ktoréhokoľvek iného systému údajov, o ktorom v budúcnosti rozhodne Komisia).

2. Komisia sprístupní údaje týkajúce sa aktualizovaných zoznamov plavidiel prostredníctvom systému výmeny údajov o rybnom hospodárstve (alebo ktoréhokoľvek iného systému údajov, o ktorom v budúcnosti rozhodne Komisia).

3. Komisia zapracuje zoznam plavidiel uvedený v článku 1 a vyhlásenia o výlove uvedené v článku 2 do systému výmeny údajov o rybnom hospodárstve najneskôr do 1. júla 2005.

Do uvedeného termínu oznamujú členské štáty údaje uvedené v článkoch 1 a 2 Komisii vo formáte tabuľky odoslanej na príslušnú poštovú adresu, ktorú Komisia oznámi členským štátom.

Článok 6**Zrušenie**

1. Nariadenie (ES) č. 2092/98 sa zrušuje.
2. Odkazy na zrušené nariadenie sa vykladajú ako odkazy sa na toto nariadenie.

Článok 7**Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. decembra 2004

Za Komisiu
Joe BORG
člen Komisie

PRÍLOHA I

ZOZNAM PLAVIDIEL S OSOBNÝM POVOLENÍM NA RYBOLOV – ZÁPADNÉ VODY

Formát hlásenia

Krajina	Druh	Číslo v registri flotíl Spoločenstva (CFR)	Vonkajšie označenie	MRVM (ICES) V-VI	MRVM (ICES) VII	MRVM (ICES) VIII	MRVM (ICES) IX	MRVM (ICES) X	VRSTVA (CECAF) 34.1.1	VRSTVA (CECAF) 34.1.2	VRSTVA (CECAF) 34.2.0	Biologicky citlivá oblasť článok 6 nariadenia (ES) č. 1954/2003
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(5)	(5)	(5)	(5)	(5)	(5)	(5)	(5)

Formát údajov

Názov zóny	Max. počet znakov/číslic	Zarovnanie (*) L (vľavo)/P (vpravo)	Definície a poznámky
(1) Krajina	3	—	Členské štáty (kód ISO alfa-3), v ktorých je plavidlo registrované na rybolov v zmysle nariadenia Rady (ES) č. 2371/2002. Vždy krajina, ktorá podáva hlásenie.
(2) Druh	1	—	Jeden z cieľových druhov, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 1954/2003, označený jedným z týchto kódov: D: Druhy žijúce na dne okrem tých, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 2347/2002 S: Lastúry C: Jedlé kraby a morské pavúky
(3) CFR	12	—	(Číslo v registri flotíl Spoločenstva – Community Fleet Register Number) Vlastné identifikačné číslo rybárskeho plavidla. Členský štát (kód ISO alfa-3), po ktorom nasleduje identifikačné číslo (9 znakov). Ak má identifikačné číslo menej než 9 znakov, treba zľava doplniť ďalšie nuly.
(4) Vonkajšie označenie	14	L	V zmysle nariadenia (EHS) č. 1381/87
(5) Oblasť	1	—	Uveďte, či má plavidlo osobitné povolenie na rybolov v tejto oblasti, definované v článku 8 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1954/2003 Á (áno)/N (nie)

(*) Relevantné informácie pre prenos údajov formátovaním s pevnou dĺžkou.

PRÍLOHA II

VÝLOV – ZÁPADNÉ VODY

Formát hlásenia

Krajina	Druh	Oblasť	Rok	Mesiac	Vyhlásenie ^(a)	Kumulatívne vyhlásenie	Ročný prídel ^(b)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

^(a) a ^(b): Údaje sa odosielajú vo formáte tabulky uvedenej v článku 5 tohto nariadenia iba do 1. júla 2005. Od 1. júla 2005 bude tieto údaje poskytovať systém výmeny údajov o rybnom hospodárstve.

Formát údajov

Názov zóny	Max. počet znakov/číslíc	Zarovnanie (*) L (vľavo)/P (vpravo)	Definícia a poznámky
(1) Krajina	3	—	Členský štát (kód ISO alfa-3), v ktorom je plavidlo registrované na rybolov v zmysle nariadenia (ES) č. 2371/2002 Vždy krajina, ktorá podáva hlásenie
(2) Druh	1	—	Jeden z cieľových druhov, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (ES) č. 1954/2003, označený jedným z nasledujúcich kódov: D: Druhy žijúce na dne okrem tých, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EHS) č. 2347/2002 S: Lastúry C: Jedlé kraby a morské pavúky
(3) Oblasť	12	L	Jedna z cieľových oblastí, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (ES) 1954/2003, označená jedným z nasledujúcich kódov: MRVM (ICES) V–VI, MRVM (ICES) VII, MRVM (ICES) VIII, MRVM (ICES) IX, MRVM (ICES) X, VRSTVA (CECAF) 34.1.1, VRSTVA (CECAF) 34.1.2, VRSTVA (CECAF) 34.2.0 a BCO (BSA) (biologicky citlivá oblasť definovaná v článku 6 nariadenia (ES) č. 1954/2003)
(4) Rok	4	—	Rok mesiaca (5), za ktorý sa podáva vyhlásenie.
(5) Mesiac	2	—	Mesiac, za ktorý sa podáva vyhlásenie o výlove (vyjadrené dvoma číslicami od 1 do 12)
(6) Vyhlásenie	13	P	Vyhlásenie o výlove za mesiac uvedený v bode (5) v súlade s článkom 3 a poznámkou pod čiarou č. 1 v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1415/2004
(7) Kumulatívne vyhlásenie	13	P	Kumulatívny objem výlovu počas roka uvedeného v bode (4) od prvého januára do konca mesiaca uvedeného v bode (5) v súlade s článkom 3 a poznámkou pod čiarou č. 1 v prílohe I k nariadeniu (ES) č. 1415/2004
(8) Ročný prídel	13	P	Maximálna hodnota ročného výlovu druhu uvedeného v bode (2) a v oblasti uvedenej v bode (3), ktorá je definovaná v prílohách I a II k nariadeniu (ES) č. 1415/2004

(*) Relevantné informácie pre prenos údajov formátovaním s pevnou dĺžkou.

PRÍLOHA III

ZOZNAM PRAVIDIEL PODĽA RYBOLOVU – BALTICKÉ MORE

Definícia oznamovaných údajov a opis záznamu

Názov zóny	Šírka	Zarovnanie	Definícia a poznámky
Ukazovateľ aktualizácie	3	—	Kód označujúci typ vyhlásenia (pozri tabuľku 1)
Subjekt vyhlásenia	3	—	Členský štát (kód ISO alfa-3) podávajúci vyhlásenie
Rybolov	5	L	Kód rybolovu (pozri tabuľku 2) pozostávajúci z troch zložiek: — druh zariadenia (pozri tabuľku 3) – dva znaky — typ cieľového druhu (pozri tabuľku 4) – jeden znak — kód oblasti MRVM (ICES), dva znaky: podoblasti 22–32 = oblasť č. 5 podoblasti 30–31 = oblasť č. 51
CFR (interné číslo)	12	L	(Číslo registra flotily Spoločenstva – Community Fleet Register Number) Vlastné identifikačné číslo rybárskeho plavidla. Členský štát (kód ISO alfa-3), po ktorom nasleduje identifikačné číslo (9 znakov). Ak má identifikačné číslo menej ako 9 znakov, treba zľava doplniť ďalšie nuly.
Názov plavidla	40	L	
Dátum udalosti	8	—	Dátum výskytu udalosti vo formáte RRRRMMDD

Tabuľka 1

Kódy ukazovateľa aktualizácie

Pridanie plavidla do zoznamu	ADD
Vyradenie plavidla zo zoznamu	SUP
Odvolanie nesprávneho vyhlásenia	CAN

Tabuľka 2

Kódy rybolovov v Baltickom mori – nariadenie (ES) č. 779/97

Zariadenie	Cieľový druh	Oblasti výlovu	Kód
Vlečné zariadenie	Druh žijúci na dne	Podoblasti 22–32	TGD5
Statické zariadenie a plávajúce siete	Druh žijúci na dne	Podoblasti 22–32	DGD5
Všetky zariadenia	Druhy žijúce pri hladine (sled, šprota)	Podoblasti 22–32	AGH5
		z toho	Podoblasti 30–31
Všetky zariadenia	Losos, morský pstruh a sladkovodné ryby	Podoblasti 22–32	AGS5

Tabuľka 3

Kódy skupín rybárskych zariadení podľa rybolovu

Typ zariadenia	Kód
Vlečné zariadenie	TG
Statické zariadenie a plávajúce siete	DG
Všetky zariadenia	AG

Tabuľka 4

Kódy cieľových druhov alebo skupín cieľových druhov

Druhy	Kód
Druhy žijúce na dne	D
Druhy žijúce pri hladine	P
Druhy žijúce pri hladine (sleď a šprota)	H
Losos, morský pstruh a sladkovodné ryby	S

PRÍLOHA IV

VÝLOV – BALTICKÉ MORE

Definícia oznamovaných údajov a opis záznamu

Súhrnné vyhlásenia podľa rybolovu

Názov zóny	Šírka	Zarovnanie	Definícia a poznámky
Ukazovateľ aktualizácie	3	—	Kód označujúci typ vyhlásenia (pozri tabuľku 1)
Subjekt vyhlásenia	3	—	Členský štát (kód ISO alfa-3) podávajúci vyhlásenie
Rybolov	5	L	Kód rybolovu (pozri tabuľku 2), v ktorom bola vykonaná činnosť
Sledovaný rok	4	—	Rok (YYYY), počas ktorého sa plavidlo pozoruje
Prvý mesiac	2	—	Prvý mesiac (MM) sledovaného obdobia
Posledný mesiac	2	—	Posledný mesiac (MM) sledovaného obdobia
Výlov/výkon	14	P	Počet kW (celé číslo) násobený počtom dní, počas ktorých je plavidlo prítomné v oblasti (celé číslo), sa rovná výlovu počas sledovaného obdobia (*)
Zóna naplňovania	14	—	

(*) Vypočíta sa ako $\sum_{i=1, n} a_i P_i$, pričom n je počet plavidiel v oblasti, a_i je počet dní, ktoré plavidlo strávilo na mori v danej oblasti v sledovanom období, a P_i je priemerný výkon plavidla v oblasti v sledovanom období.

Tabuľka 1

Kódy ukazovateľa aktualizácie

Vyhlásenie podľa rybolovu	FIS
Vyradenie vyhlásenia podľa rybolovu	DFI

Tabuľka 2

Kódy rybolovu v Baltickom mori – nariadenie Rady (ES) č. 779/97

Zariadenie	Cieľové druhy	Oblasti lovu	Kód
Vlečné zariadenie	Druh žijúci na dne	Podoblasti 22–32	TGD5
Statické zariadenie a plávajúce siete	Druh žijúci na dne	Podoblasti 22–32	DGD5
Všetky zariadenia	Druhy žijúce pri hladine (sled, šprota)	Podoblasti 22–32	AGH5
		z toho	Podoblasti 30–31
Všetky zariadenia	Losos, morský pstruh a sladkovodné ryby	Podoblasti 22–32	AGS5